

УДК 81.25

Выражение положительной эмоциональной реакции на нарушение нормы ожидания в межличностном общении (на материале русского языка)

© А.Б. Дзюба

Иркутский национальный исследовательский технический университет, г. Иркутск, Россия

Статья посвящена исследованию положительной эмоциональной реакции на нарушение нормы ожидания в межличностном общении. Представлены возможные выражения нарушений нормы ожидания в коммуникативном акте на лексическом, синтаксическом и фонетическом языковых уровнях. Описываются изменения, происходящие в эмоциональной сфере коммуникантов при восприятии нарушения нормы ожидания. Интерпретируются примеры из русской художественной литературы, эксплицирующие нарушение нормы ожидания по положительному параметру.

Ключевые слова: норма ожидания, коммуникация, положительные эмоции, удивление, восприятие

The Expression of a Positive Emotional Reaction to the Deviation from the Norm of Expectation in Interpersonal Communication (On the Russian Language Material)

© Anna B. Dzyuba

Irkutsk National Research Technical University, Irkutsk, Russia

The article is devoted to the study of a positive emotional reaction to the norm of expectation in interpersonal communication. It presents some possible expressions of the deviations from the norm of expectation in the act of communication on lexical, syntactic and phonetic language levels. The article describes the changes of emotional sphere of communicators who percept the deviations from the norm of expectation. It interprets the examples taken from the Russian fiction that explicate the deviations from the norm of expectation causing positive meanings.

Keywords: the norm of expectation, communication, positive emotions, surprise, perception

Поскольку жизненный опыт каждой языковой личности начинает формироваться в детстве и продолжает свое формирование на протяжении всей жизни, то у каждого индивида имеются свои представления о норме. Это во многом зависит от воспитания, личных предпочтений и нравственных ценностей. Если что-то не соответствует ожидаемому положению вещей или ситуации, то оно воспринимается как отклонение от привычной нормы, т.е. от нормы ожидания. Норма ожидания – это норма, при проявлении которой сравнивают действительное с чем-то ожидаемым или привычным [1].

Если организм не был настроен на восприятие нарушения нормы ожидания, то он реагирует, и эта реакция эмоционально обусловлена. Речевая деятельность и эмоциональное состояние языковой личности тесно взаимосвязаны. «Проявления эмоций носят, в норме, произвольный характер и фиксируются Наблюдателем» [5, с.19]. Внутреннее состояние коммуникантов определяет выбор эмотивных средств. Средства выражения эмоций могут быть как вербальными (лексические единицы, имеющие в своей семантике эмоционально окрашенные смыслы; интонация), так и невербальными (паралингвистические средства: жесты и мимика; физиологические средства: плач, изменение цвета кожного покрова лица, вздох, смех и др.).

Нереализация ожидаемого, т.е. нарушение нормы ожидания может каузировать отрицательные и положительные эмоции, а также амбивалентность чувств.

Цель данной статьи исследовать нарушение нормы ожидания по положительному параметру и выявить некоторые возможные способы подобных нарушений на разных языковых уровнях.

Материалом исследования послужили фрагменты текстов русской художественной литературы.

Обратимся к анализу языкового материала.

В примере отобранном из комедии «Бриллиантовая рука» неожиданная встреча каузирует нарушение нормы ожидания по положительному параметру:

*...А город пил коктейли пряные,
Милый ждал новостей.
Помоги мне! Помо...
— Хорошо вы поете!*

От неожиданности Лидия Петровна коротко вскрикивает и оборачивается. Перед нею стоит переодетый в штатское Михаил Иванович. Оглядев его с ног до головы оценивающим взглядом, она кокетливо поправляет прическу и мило улыбается:

— Да что вы! Ну, спасибо...

Ей явно симпатичен этот средних лет мужчина с приветливой улыбкой [3].

Жэковская активистка Лидия Петровна наслаждалась процессом расклеивания объявлений, компрометирующих ее соседа. Она настолько была поглощена своим занятием, что, смакуя и злорадствуя, даже не заметила подошедшего к ней Михаила Ивановича. Нарушение нормы ожидания в данном случае обусловлено тем, что Лидия Петровна не была готова как к визуальному восприятию неожиданно появившегося перед ней человека, так и к аудиальному восприятию его речи. Организм женщины реагирует на это в свойственной для подобной ситуации манере: она вскрикивает. Фокус внимания Лидии Петровны резко переключается с одного объекта (объявлений) на другой (симпатичный мужчина). В рассматриваемой коммуникативной ситуации обнаруживается переход одной базовой эмоции в другую: кратковременная эмоция удивления сменяется эмоцией интереса/любопытства, как только женщина осознает происходящее, что указывает на положительный характер нарушения нормы ожидания. Очевидно, что подобное нарушение нормы ожидания несколько не расстраивает Лидию Петровну, напротив, ей даже приятно внимание симпатичного незнакомца. Она явно желает продолжить беседу, чему свидетельствует ее невербальное поведение «*кокетливо поправляет прическу и мило улыбается*» и последняя реплика.

Перейдем к рассмотрению фрагмента из комедии «Иван Васильевич»:

Якин. Как, вы действительно репетируете? Боже, какой типаж!

Зинаида. Кто это такой?!

Иоанн. Бориса на царство?... Так он, лукавый, презлым заплатил царю за предобрейшее!... Сам хотел царствовать и всем владеть!... Повинен смерти!

Якин. Bravo!

Зинаида. Боже мой... Якин, объясните мне... Якин, спрячьте меня!...

Иоанн. Ну, ладно! Потолкует Борис с палачом опосля! (Якину.) Почто ты боярыню обидел, смерд?

Якин. Замечательно! Поразительно! Невиданно!... Я не узнаю вас в гриме. Кто вы такой? Позвольте представиться: Карп Якин. Двадцать тысяч, а завтра в девять часов утра фабрика подписывает с вами контракт. Ставить буду я. Как ваша фамилия?

Иоанн. Ах ты бродяга! Смертный прыщ!

Якин. Bravo! Зинаида, как же вы скрыли от меня это?! [2].

Выход «Бориса Годунова» нарушает норму ожидания и кинорежиссера Якина. У него резко переключается фокус внимания с одного объекта на другой, что каузирует соответствующую эмоциональную реакцию – удивление. Якин не распознал в происходящем никакой опасности, поскольку у него были все основания поверить в то, что перед ним настоящий профессиональный актер. По этой причине удивление сменилось положительными эмоциями: восхищением и интересом. Эмоциональное напряжение субъекта восприятия находит своё «высвобождение» в речи. Якин потрясен и восхищается представленным ему актерским талантом, чему свидетельствуют его эллиптические фразы с восклицательной интонацией (*Боже, какой типаж! Bravo! Замечательно! Поразительно! Невиданно!...*). Осознание ситуации сразу же каузирует у кинорежиссера профессиональный интерес, и он переходит к активным действиям: пытается переманить отличного актера на свою киностудию.

Следующий пример демонстрирует как нарушение нормы ожидания повышает уверенность в себя:

— Боб, гони! — но тот сам уже врубил скорость, и «восьмерка» рванулась с места. Валерка торжествующе захохотала.

— *Что, навалили, скоты?! Вы свое получите, поняли? Он вас всех убьет! У него пистолет, понял, ты?!* [4].

Находясь в состоянии аффекта и движимая желанием отомстить насильникам, Валерка (шестнадцатилетняя металлистка) встречается со своими обидчиками. Преступники сразу же затаскивают ее в машину и угрожают, заставляя все забыть. В самый разгар этой разборки никто не ожидал увидеть отца Валерки, который преследовал их в соседней машине. Появление отца-спасителя явилось причиной нарушения нормы ожидания с противоположной полярностью у обеих сторон. У преступников наблюдается нарушение нормы ожидания по отрицательному параметру, что проявляется в их реакции: они испугались и решили спастись бегством. Валерка же, напротив, была очень рада неожиданному появлению отца. Положительные эмоции прослеживаются в паралингвистической характеристике ее голоса: «торжествующе захохотала» и в выборе лексических средств для построения речевой деятельности. Девушка смелеет и не стесняется в использовании оскорбительной лексики и угроз в адрес своих обидчиков. Вопросительно восклицательная интонация реплик девушки также указывает на ее возбужденное внутреннее состояние от неожиданно удачного поворота событий.

Итак, во всех рассмотренных выше коммуникативных ситуациях обнаруживается нарушение нормы ожидания, каузирующие положительную эмоциональную реакцию (удивление с положительной коннотацией, интерес, любопытство, чувство уверенности в себе, радость и т.п.). Эмоциональная реакция субъекта восприятия на нарушение нормы ожидания, как правило, произвольна. Выбор языковых средств определяется внутренним состоянием коммуникантов. При исследовании нарушения нормы ожидания по положительному параметру можно говорить о двух основных аспектах: вербальном (лексические средства) и невербальном (поведение, мимические средства и паралингвистические характеристики голоса).

Нарушение нормы ожидания по положительному параметру можно обнаружить на разных уровнях языка. Лексический уровень может быть представлен эмотивными междометиями, эмоциональными возгласами, эмоционально-оценочными лексемами, имеющими в своей семантике компоненты содержания со значением нормы и т.п. На синтаксическом уровне нарушение нормы ожидания проявляет себя дезорганизацией синтаксических конструкций, незаконченными предложениями, усеченными/эллиптическими предложениями, повторами фраз и т.д. На фонетическом уровне языка выражения нарушения нормы ожидания – это, как правило, дискурсивная просодия (паузация, речевая заминка, восклицательная и вопросительная интонация, паралингвистические характеристики голоса и т.п.).

Библиографический список

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. 2-е изд., испр. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
2. Булгаков М. Ивана Васильевич [Электронный ресурс]. URL: https://fictionbook.ru/author/mihail_bulgakov/ivan_vasilevich/read_online.html (25.05.2018)
3. Иванов В. Бриллиантовая рука [Электронный ресурс]. URL: <https://www.litlib.net/bk/92875/read> (25.05.2018)
4. Коротков Ю.М. Авария [Электронный ресурс]. URL: <https://www.litmir.me/br/?b=182743&p=1> (25.05.2018)
5. Холдеева Е.Ю. Когнитивный подход к исследованию перцептивного действия в картине мира английского языка // *Magister Dixit*. 2011. № 4 (12). С. 16–21.

Сведения об авторах / Information about the Authors

Дзюба Анна Борисовна,

старший преподаватель кафедры иностранных языков для технических специальностей № 1, Иркутский национальный исследовательский технический университет, 664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, Россия, e-mail: annaistu@mail.ru

Anna B. Dzyuba, Senior Lecturer of Foreign Languages Department for Engineering Specialties № 1, Irkutsk National Research Technical University, 83 Lermontov St., Irkutsk, 664074, Russia, e-mail: annaistu@mail.ru